

# **JBU-100-L-EP**

---

## **RAYCHEM**

JBU-100-E

JBU-100-EP

JBU-100-L-E

JBU-100-L-EP

Installation instruction

Montageanleitung

Instructions d'installation

Installatie-instructie

Installasjonsbeskrivelse

Installationsanvisning

Montagevejledning

Asennusohje

Istruzioni di installazione

Instrucciones de instalacion

Instrukcja montażu

Монтажная инструкция

Montážní návod

Szerelési utasítás

Uputstvo za montažu

# JBU-100-E


# JBU-100-EP

# JBU-100-L-E

# JBU-100-L-EP

## ENGLISH

PTB 09 ATEX 1061 U

 II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Rated voltage:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 Vac

Ambient temperature:

JBU-100-E(P): -50°C to +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40°C to +40°C

\*\* : Special conditions for safe use may apply.



Ex em II T\*

\* For system Temperature Code, see heating cable or design documentation

Rated voltage: 277 Vac

Ambient temperature: -40°C to +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

**For proper installation, follow carefully the installation instructions of the applicable connection kits: C25-100, C25-21, C25-100-METAL or CCON25-100**

Maximum pipe temperature:

Heater type	T <sub>max</sub> continuous	T <sub>max</sub> intermittent 1000h cumulative	T <sub>max</sub> power off
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	See tables below	-	260°C

**VPL: Maximum pipe temperature in dependence of heater type and voltage**

Heater Type	T <sub>max</sub> pipe			
	208 Vac	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Not allowed	

Heater Type	T <sub>max</sub> pipe		
	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Special conditions for safe use using ATEX or IECEx approvals:**

**For ambient temperatures >+40°C:**

Use a power cable with continuous temperature resistance of minimum +90°C.

Use a metallic power cable gland approved for use in hazardous areas

(for example GL-38-M25-METAL) and heating cable gland (C25-100-METAL).

**For voltages >254Vac and BTV, QTVR, XTV or KTV heating cables:**


Use a power cable with continuous temperature resistance of minimum +90°C.

Use a metallic power cable gland approved for use in hazardous areas (for example GL-38-M25-METAL) and heating cable gland (C25-100-METAL).

⚠ CAUTION: Prolonged or repeated contact with the sealant in the core sealer may cause skin irritation. Wash hands thoroughly. Overheating or burning the sealant will produce fumes that may cause polymer fume fever. Avoid contamination of cigarettes or tobacco. Consult MSDS VEN 0058 for further information.

**DEUTSCH**

PTB 09 ATEX 1061 U

 II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEX PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Bemessungsspannung:

JBU-100-E(P): 480 V AC\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 V AC

Umgebungstemperatur:

JBU-100-E(P): -50°C bis +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40°C bis +40°C

\*\* : Ggf. besondere Bedingungen für den sicheren Gebrauch beachten.



Ex em II T\*

\* Temperaturklasse des Systems siehe Heizband- oder Auslegungsdokumentation.

Bemessungsspannung: 277 V AC

Umgebungstemperatur: -40°C bis +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
000 "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
000 "TexИмпорт"

**Für die ordnungsgemäße Montage folgen Sie bitte genau den Montageanleitungen der entsprechenden Anschlussgarnituren: C25-100, C25-21, C25-100-METAL bzw. CCON25-100**

Maximale Rohrtemperatur:

Heizband-Typ	T <sub>max</sub> dauernd	T <sub>max</sub> kurzzeitig 1000 h kumulierend	T <sub>max</sub> ausgeschaltet
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	120°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Vgl. die nachstehenden Tabellen		260°C

**VPL: Maximale Rohrtemperatur abhängig von Heizbandtyp und Spannung**

Heizband Typ	T <sub>max</sub> Rohr			
	208 V AC	230 V AC	254 V AC	277 V AC
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Nicht zulässig	

Heizband Typ	T <sub>max</sub> Rohr		
	385 V AC	400 V AC	480 V AC
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

## Besondere Bedingungen für den sicheren Gebrauch für ATEX- und IECEx-Zulassung:

### Umgebungstemperatur > +40°C:

Netzanschlusskabel mit Dauer-Temperaturbeständigkeit von mindestens +90°C verwenden.

Für Anschlussleitung und Heizband Metallverschraubungen mit Ex-Zulassung verwenden (z. B. GL-38-M25-METAL und C25-100-METAL).

### Bei Spannung > 254 V AC und Heizband-Typenreihen BTV, QTVR, XTV oder KTV:

Netzanschlusskabel mit Dauer-Temperaturbeständigkeit von mindestens +90°C verwenden.

Für Anschlussleitung und Heizband Metallverschraubungen mit Ex-Zulassung verwenden (z. B. GL-38-M25-METAL und C25-100-METAL).

⚠ VORSICHT: Ein längerer oder wiederholter Kontakt mit der Dichtmasse der Heizelementabdichtung kann Hautirritationen auslösen. Waschen Sie Ihre Hände daher gründlich. Durch Überhitzen oder Verbrennen der Dichtmasse entstehen Dämpfe, die zu Polymerfieber führen können. Achten Sie darauf, dass Zigaretten oder Tabak nicht kontaminiert werden. Weitere Informationen können Sie dem US-Sicherheitsdatenblatt MSDS VEN 0058 entnehmen.

## FRANÇAIS

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Tension maximale :

JBU-100-E(P) : 480 V ca\*\*  
JBU-100-L-E(P) : 254 V ca

Température ambiante:

JBU-100-E(P) : -50°C à +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P) : -40°C à +40°C

\*\* : des conditions particulières d'utilisation du dispositif en toute sécurité peuvent s'appliquer.



Ex em II T \*

\* Pour le code de température du système, voir le câble chauffant ou la documentation technique.

Tension maximale : 277 V ca  
Température ambiante : -40°C à +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

**Pour que l'installation soit correcte, respecter scrupuleusement les instructions d'installation des kits de connexion applicables : C25-100, C25-21, C25-100-METAL ou CCON25-100**

Température maximum de tuyauterie :

Type de câble chauffant	T <sub>max</sub> constante	T <sub>max</sub> intermittente 1000 h cumulées	T <sub>max</sub> hors tension
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	120°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Voir tableaux ci-dessous	–	260°C

**VPL : Température maximum de tuyauterie en fonction du type et de la tension du câble chauffant**

Type de câble chauffant	T <sub>max</sub> tuyauterie			
	208 V ca	230 V ca	254 V ca	277 V ca
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Non autorisé	

Type de câble chauffant	T <sub>max</sub> tuyauterie		
	385 V ca	400 V ca	480 V ca
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Conditions spéciales d'utilisation en toute sécurité en conformité avec les certifications ATEX ou IECEx :**

**Pour températures ambiantes >+40°C:**

Utiliser un câble d'alimentation avec une résistance de température constante de +90°C minimum.

Utiliser un presse-étoupe métallique du câble d'alimentation agréé pour zones explosibles (par exemple GL-38-M25-METAL) et un presse-étoupe du câble chauffant (C25-100-METAL).

**Pour des tensions >254 V ca et des câbles chauffants BTV, QTVR, XTV ou KTV:**


Utiliser un câble d'alimentation avec une résistance de température constante de +90°C minimum.

Utiliser un presse-étoupe métallique du câble d'alimentation agréé pour zones explosibles (par exemple GL-38-M25-METAL) et un presse-étoupe du câble chauffant (C25-100-METAL).

⚠ ATTENTION : Tout contact prolongé ou répété avec le gel contenu dans l'embout d'étanchéité peut provoquer une irritation de la peau. Se laver soigneusement les mains. La surchauffe ou la combustion du gel produira des émanations pouvant entraîner la fièvre des polymères. Éviter toute contamination des cigarettes ou du tabac. Pour de plus amples informations, consulter la fiche de données de sécurité MSDS VEN 0058.

**NEDERLANDS**

PTB 09 ATEX 1061 U

 II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66


Nominale spanning:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 Vac

Omgevingstemperatuur:

JBU-100-E(P): -50°C tot +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40°C tot +40°C

\*\* : Mogelijk gelden speciale voorwaarden voor veilig gebruik.

 Ex em II T\*

\* Zie voor de Temperatuurcode van het systeem de documentatie over de verwarmingskabel of het ontwerp.

Nominale spanning: 277 Vac

Omgevingstemperatuur: -40°C tot +40°C

 BR-Ex e II  
BR-Ex em II

 JBU-100-E(P):

Voor een juiste installatie moeten de installatie-instructies van de desbetreffende aansluitkit zorgvuldig worden opgevolgd: C25-100, C25-21, C25-100-METAL of CCON25-100

Maximumleidingtemperatuur:

Type verwarmingskabel	T <sub>max</sub> continu	T <sub>max</sub> intermitterend 1000 u cumulatief	T <sub>max</sub> spanningsloos
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	120°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Zie onderstaande tabellen	–	260°C

**VPL: Maximumleidingtemperatuur afhankelijk van type verwarmingskabel en spanning**

Type verwarmingskabel	T <sub>max</sub> pijp			
Kabel	208 Vac	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Niet toegestaan	

Type verwarmingskabel	T <sub>max</sub> pijp		
Kabel	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Speciale voorwaarden voor veilig gebruik met ATEX- of IECEx-goedkeuring:**

**Voor omgevingstemperatuur > +40°C:**

Gebruik een voedingskabel met continue temperatuurweerstand van minimaal +90°C. Gebruik een metalen kabelwartel die is goedgekeurd voor gevaarlijke omgevingen (bv. GL-38-M25-METAL) en een kwartel voor verwarmingskabels (C25-100-METAL).

**Voor voltages > 254 Vac en BTV-, QTVR-, XTV- of KTV-verwarmingskabels:**

Gebruik een voedingskabel met continue temperatuurweerstand van minimaal +90°C. Gebruik een metalen kabelwartel die is goedgekeurd voor gevaarlijke omgevingen (bv. GL-38-M25-METAL) en een kwartel voor verwarmingskabels (C25-100-METAL).

⚠ **WAARSCHUWING:** Langdurig of herhaald contact met de kit in de kernafdichters kan huidirritatie veroorzaken. Was uw handen zorgvuldig. Oververhitting of verbranding van de kit produceert dampen die teflonkoorts kunnen veroorzaken. Vermijd contact met sigaretten- of tabaksrook. Raadpleeg MSDS VEN 0058 voor meer informatie.

## NORSK

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Nominell spenning:

JBU-100-E(P): 480 V AC\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 V AC

Omgivelsestemperatur:

JBU-100-E(P): -50°C til +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40 °C til +40 °C

\*\* : Spesielle vilkår kan gjelde for sikker bruk.



Ex em II T\*

\* For systemtemperaturkode, se varmekabel- eller konstruksjonsdokumentasjon

Nominell spenning: 277 V AC

Omgivelsestemperatur: -40°C til +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):  
 TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
 Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
 Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
 Ta -55°C...+56°C IP66  
 OOO "TexИмнопт"

JBU-100-L-E(P):  
 TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
 Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
 Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
 Ta -55°C...+40°C IP66  
 OOO "TexИмнопт"

**For riktig installasjon, følg nøye installasjonsanvisningene for de aktuelle koblingssettene: C25-100, C25-21, C25-100-METAL eller CCON25-100**

Maksimal rørtemperatur:

Varmekabeltype	T <sub>max</sub> kontinuerlig	T <sub>max</sub> kortvarig 1000t akkumulert	T <sub>max</sub> uten spenning
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Se tabellene nedenfor	-	260°C

**VPL : Maksimal rørtemperatur avhengig av varmekabeltype og spenning**

Varmekabel-type	T <sub>max</sub> rør			
	208 V AC	230 V AC	254 V AC	277 V AC
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C		Ikke tillatt

Varmekabel-type	T <sub>max</sub> rør		
Kabel	385 V AC	400 V AC	480 V AC
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Spesielle vilkår for sikker bruk med ATEX- eller IECEx-godkjenning:**

**For omgivelsestemperaturer >+40°C:**

Bruk en strømkabel med en kontinuerlig temperaturmotstand på minimum +90°C. Bruk en kabelnippel av metall som egner seg for bruk i risikoområder (for eksempel GL-38-M25-METAL) og varmekabelnippel (C25-100-METAL).

**For spenninger >254 V AC og BTV-, QTVR-, XTV- eller KTV-varmekabler:**

Bruk en strømkabel med en kontinuerlig temperaturmotstand på minimum +90°C. Bruk en kabelnippel av metall som egner seg for bruk i risikoområder (for eksempel GL-38-M25-METAL) og varmekabelnippel (C25-100-METAL).

⚠ **FADVARSEL:** Langvarig eller gjentatt kontakt med tetningsmassen i kabelskrittet, kan irritere huden. Ved kontakt, vask hendene grundig. Overoppheting eller brenning av tetningsmassen kan føre til røykforgiftning. Unngå at tetningsmassen kommer på sigaretter og tobakk. Konsulter sikkerhetsdatablad VEN 0058 for nærmere informasjon.

## SVENSKA

PTB 09 ATEX 1061 U

II 2G Ex e (e mb) II  
 II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
 Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Nominell spänning:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
 JBU-100-L-E(P): 254 Vac

Omgivningstemperatur:

JBU-100-E(P): -50 till +56°C\*\*  
 JBU-100-L-E(P): -40 till +40°C

\*\* : Speciella förhållanden för en säker användning kan vara tillämpliga.

Ex em II T\*

\* För systemtemperaturkod, se varmekabel- eller designdokumentation.

Nominell spänning: 277 Vac  
Omgivningstemperatur: -40 till +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):  
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):  
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

För korrekt installation, följ noga installationsanvisningarna i de tillämpliga anslutningssatserna: C25-100, C25-21, C25-100-METAL eller CCON25-100.

Maximal rörtemperatur:

Typ av värmare	T <sub>max</sub> kontinuerligt	T <sub>max</sub> intermittent 1000 timmar ackumulerat	T <sub>max</sub> fränslagen spänning
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Se tabeller nedan	-	260°C

VPL: Maximal rörtemperatur beroende på typ av värmare och spänning

Typ av värmare	T <sub>max</sub> rör			
Kabel	208 Vac	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Ej tillåtet	

Typ av värmare	T <sub>max</sub> rör			
Kabel	385 Vac	400 Vac	480 Vac	
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C	
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C	
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C	
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C	

Speciella förhållanden för säker användning av ATEX- eller IECEx-godkända enheter:

För omgivningstemperaturer > +40°C:

Använd en spänningskabel med en kontinuerlig temperaturrestånd på minst +90°C. Använd en metallisk spänningskabelbusning som är godkänd för användning inom riskområden (till exempel GL-38-M25-METAL) och värmekabelbusning (C25-100-METAL).

För spänningar >254 Vac och BTV-, QTVR-, XTV- eller KTV-värmekablar:

Använd en spänningskabel med en kontinuerlig temperaturrestånd på minst +90°C. Använd en metallisk spänningskabelbusning som är godkänd för användning inom riskområden (till exempel GL-38-M25-METAL) och värmekabelbusning (C25-100-METAL).

⚠ FÖRSIKTIGHET: Långvarig eller upprepad kontakt med tätningsmedlet i förseglingen kan orsaka hudirritation. Tvätta händerna noga. Överhettning eller bränning av tätningsmedlet producerar rök som kan orsaka polymerröksfeber. Undvik kontaminering av cigaretter eller tobak. Se materialsäkerhetsdatablad MSDS VEN 0058 för mer information.

## DANSK

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

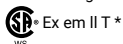
Mærkespænding:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 Vac



Omgivende temperatur: JBU-100-E(P): -50°C til +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40°C til +40°C

\*\* Der kan gælde særlige betingelser vedrørende sikker brug.



\* Se i dokumentationen til varmekablet eller konstruktionen vedrørende systemets temperaturkode

Mærkespænding: 277 Vac  
Omgivende temperatur: -40°C til +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):  
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
OOO "TexИмноpt"

JBU-100-L-E(P):  
TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
OOO "TexИмноpt"

**Følg omhyggeligt monteringsvejledningerne til de pågældende sæt for at kunne foretage korrekt montering: C25-100, C25-21, C25-100-METAL eller CCON25-100**  
Maksimal rørtemperatur:

Varmekabeltype	T <sub>max</sub> kontinuerligt	T <sub>max</sub> intermitterende 1000 t kumulativt	T <sub>max</sub> strøm afbrudt
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Se nedenstående tabeller	-	260°C

**VPL: Maksimal rørtemperatur afhængigt af varmekabeltype og spænding**

Varmekabeltype	T <sub>max</sub> rør			
Kabel	208 Vac	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Ikke tilladt	

Varmekabeltype	T <sub>max</sub> rør		
Kabel	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Særlige betingelser for sikker brug med ATEX- eller IECEx-certificeringer:**

**Ved omgivende temperaturer >+40°C:**

Anvend et strømkabel med vedvarende temperaturrestandighed på minimum +90°C. Anvend en strømkabelafslutning af metal, der er godkendt til brug i risikoområder (f.eks. GL-38-M25-METAL) og varmekabelafslutning (C25-100-METAL).


**Til spændinger >254 Vac og BTV-, QTVR-, XTV- eller KTV-varmekabler:**

Anvend et strømkabel med vedvarende temperaturrestandighed på minimum +90°C. Anvend en strømkabelafslutning af metal, der er godkendt til brug i risikoområder (f.eks. GL-38-M25-METAL) og varmekabelafslutning (C25-100-METAL).

⚠ **FORSIGTIG:** Langvarig eller gentagen kontakt med tætningsmidlet kan forårsage hudirritation. Vask hænderne grundigt. Overophedning eller afbrænding af tætningsmidlet vil medføre røg, der kan forårsage polymerrøgfeber. Undgå kontaminering med cigaretter eller tobak. Konsulter MSDS VEN 0058 for at få yderligere oplysninger.

## SUOMI

PTB 09 ATEX 1061 U

 II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEX PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Nimellisjännite:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 Vac

Ympäristön lämpötila:

JBU-100-E(P): -50°C – +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40°C – +40°C

\*\* Turvalliseen käyttöön voi liittyä erityisehtoja.



Ex em II T\*

\* Järjestelmän lämpötilakoodi on merkitty lämmityskaapeliin tai suunnitteluasiakirjoihin.

Nimellisjännite: 277 Vac

Ympäristön lämpötila: -40°C – +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

**Noudata asennuksessa huolellisesti liitintäsarjojen asennusohjeita:  
C25-100, C25-21, C25-100-METAL tai CCON25-100**

Putken maksimilämpötila:

Lämmitintyyppi	T <sub>max</sub> jatkuva	T <sub>max</sub> hetkellinen 1000 h kumulatiivinen	T <sub>max</sub> virta katkaistuna
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	120°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	Katso alla olevat taulukot	–	260°C

**VPL: Putken maksimilämpötila lämmityslaitteen tyyppin ja jännitteen mukaisesti**

Lämmitintyyppi	T <sub>max</sub> putki			
<b>Kaapeli</b>	<b>208 Vac</b>	<b>230 Vac</b>	<b>254 Vac</b>	<b>277 Vac</b>
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Ei sallittu	

Lämmitintyyppi	T <sub>max</sub> putki			
<b>Kaapeli</b>	<b>385 Vac</b>	<b>400 Vac</b>	<b>480 Vac</b>	
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C	150°C

**ATEX- tai IECEX-hyväksynnän mukaiset turvallisen käytön erityisehdot:**

**Ympäristön lämpötilassa >+40°C:**

Käytä virtakaapelia, jonka jatkuva lämpötilan kestävyys on vähintään +90°C.  
Käytä metallista virtakaapelin tiivisteholkkia, joka on hyväksytty käytettäväksi vaarallisilla alueilla (esimerkiksi GL-38-M25-METAL), sekä lämmityskaapelin tiivisteholkkia (C25-100-METAL).

**Koskee jännitteitä >254 Vac ja lämmityskaapeleita BTV, QTVR, XTV ja KTV:**

Käytä virtakaapelia, jonka jatkuva lämpötilan kestävyys on vähintään +90°C.  
Käytä metallista virtakaapelin tiivisteholkkia, joka on hyväksytty käytettäväksi vaarallisilla alueilla (esimerkiksi GL-38-M25-METAL), sekä lämmityskaapelin tiivisteholkkia (C25-100-METAL).

⚠ **HUOMIO:** Pitkä tai toistuva kosketus tiivisteaineeseen voi aiheuttaa ihoärsytystä. Pese kädet huolellisesti. Tiivisteaineen ylikuumentuminen tai palaminen kehittää höyryjä, jotka voivat aiheuttaa polymeerihöyrykuumeen. Varo savukkeiden tai tupakan kontaminoitumista aineella. Lisätietoja on käyttöturvallisuustiedotteessa VEN 0058.

## ITALIANO

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEX PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Tensione nominale:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 Vac

Temperatura ambiente:

JBU-100-E(P): da -50°C a +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): da -40°C a +40°C

\*\* : Possono richiedersi condizioni particolari per un utilizzo sicuro.



Ex em II T \*

\* Per il Codice Temperatura del sistema, vedere la documentazione di progetto o del cavo scaldante

Tensione nominale: 277 Vac

Temperatura ambiente: da -40°C a +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+56°C IP66

000 "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+40°C IP66

000 "TexИмпорт"

**Per una corretta installazione, seguire attentamente le istruzioni d'installazione dei relativi kit di connessione: C25-100, C25-21, C25-100-METAL o CCON25-100**

Temperatura massima del tubo:

Tipo di cavo scaldante	T <sub>max</sub> continua	T <sub>max</sub> intermittente cumulativa 1000 ore	T <sub>max</sub> non alimentato
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Vedi tabelle sottostanti	-	260°C

Tipo di cavo scaldante	T <sub>max</sub> tubo			
Cavo	208 Vac	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Non ammesso	

Tipo di cavo scaldante	T <sub>max</sub> tubo		
Cavo	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Condizioni particolari per un utilizzo sicuro con le approvazioni ATEX o IECEx:  
Per temperature ambiente >+40°C:**

Utilizzare un cavo di alimentazione con resistenza a temperatura continua minima di +90°C.

Utilizzare un pressacavo metallico approvato per l'uso in aree pericolose (per esempio GL-38-M25-METAL) e un pressacavo per cavo scaldante (C25-100-METAL).

## Per tensioni >254 Vac e cavi scaldanti BTV, QTVR, XTV o KTV:

Utilizzare un cavo di alimentazione con resistenza a temperatura continua minima di +90°C.

Utilizzare un pressacavo metallico approvato per l'uso in aree pericolose (per esempio GL-38-M25-METAL) e un pressacavo per cavo scaldante (C25-100-METAL).

⚠ **ATTENZIONE:** Il contatto prolungato o ripetuto con il sigillante delle guaine può causare irritazioni cutanee. Lavarsi accuratamente le mani. Il surriscaldamento o la combustione del sigillante producono fumi che possono causare febbre da fumi di polimeri. Evitare la contaminazione di sigarette o tabacco. Per maggiori informazioni, consultare MSDS VEN 0058.

## ESPAÑOL

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEX PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Voltaje nominal:

JBU-100-E(P): 480 V CA\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 V CA

Temperatura ambiente:

JBU-100-E(P): de -50°C a +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): de -40°C a +40°C

\*\* Pueden ser necesarias condiciones especiales para un uso seguro.



Ex em II T \*

\* Para ver información sobre el código de temperatura, consulte la documentación del cable de calentamiento o del diseño.

Voltaje nominal:

277 V CA

Temperatura ambiente: de -40°C a +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
000 "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
000 "TexИмпорт"

**Para una instalación correcta, siga atentamente las instrucciones de instalación de los kits de conexión correspondientes: C25-100, C25-21, C25-100-METAL o CCON25-100**

Temperatura de tubo máxima:

Tipo de calentador	T <sub>máx</sub> continua	T <sub>máx</sub> intermitente acumulación de 1.000 h	T <sub>máx</sub> desconexión
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL :	Consulte las tablas siguientes	-	260°C

**VPL : Temperatura máxima del tubo dependiendo de tipo de calentador y voltaje**

Tipo de calentador	T <sub>máx</sub> tubo			
Cable	208 V CA	230 V CA	254 V CA	277 V CA
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	No se admite	

Tipo de calentador	T <sub>máx</sub> tubo		
Cable	385 V CA	400 V CA	480 V CA
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

## Condiciones especiales de uso seguro utilizando aprobaciones ATEX o IECEx:

### Para temperatura ambiente >+40°C:

Utilice un cable de alimentación con resistencia térmica continua de +90°C como mínimo.

Utilice un prensaestopas de cable de alimentación metálico aprobado para su uso en zonas peligrosas (por ejemplo, GL-38-M25-METAL) y prensaestopas de cable de calentamiento (C25-100-METAL).

### Para voltajes >254 V CA y cables de calentamiento BTV, QTVR, XTV o KTV:

Utilice un cable de alimentación con resistencia térmica continua de +90°C como mínimo.

Utilice un prensaestopas de cable de alimentación metálico aprobado para su uso en zonas peligrosas (por ejemplo, GL-38-M25-METAL) y prensaestopas de cable de calentamiento (C25-100-METAL).

⚠ PRECAUCIÓN: El contacto prolongado o frecuente con el sellador de núcleo puede irritar la piel. Lávese bien las manos. El sobrecalentamiento o la quema de sellador genera humos que pueden provocar fiebre por vapores de polímeros. Evite la contaminación de cigarrillos o tabaco. Consulte MSDS VEN 0058 para obtener más información.

## POLSKI

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Napięcie znamionowe:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 VAC

Temperatura otoczenia:

JBU-100-E(P): od -50°C do +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): od -40°C do +40°C

\*\* Mogą mieć zastosowanie specjalne warunki bezpiecznego użytkowania.



Ex em II T \*

\* Kod temperatury systemu - patrz dokumentacja przewodu grzewczego lub dokumentacja projektowa.

Napięcie znamionowe: 277 VAC

Temperatura otoczenia: od -40°C do +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+56°C IP66

000 "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+40°C IP66

000 "TexИмпорт"

**W celu dokonania prawidłowego montażu należy postępować zgodnie z instrukcją stosowną dla danego zestawu podłączeniowego: C25-100, C25-21, C25-100-METAL lub CCON25-100**

Maksymalna temperatura rurociągu:

Typ elementu	T <sub>maks.</sub> - ekspozycja ciągła	T <sub>maks.</sub> - ekspozycja nieciągła 1000 h skumul.	T <sub>maks.</sub> odłączenia zasilania
BTB	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Patrz poniższe tabele	-	260°C

**VPL : Maksymalna temperatura rurociągu w zależności od typu elementu grzewczego i napięcia**

Typ elementu grzewczego	T <sub>maks.</sub> rurociągu			
<b>Przewód</b>	<b>208 VAC</b>	<b>230 VAC</b>	<b>254 VAC</b>	<b>277 VAC</b>
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Niedozwolona	

Typ elementu grzewczego	T <sub>maks.</sub> rurociągu		
<b>Przewód</b>	<b>385 VAC</b>	<b>400 VAC</b>	<b>480 VAC</b>
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania z atestami ATEX lub IECEx:**

**Dla temperatur otoczenia >+40°C:**

Używać przewodu zasilającego z odpornością na wysokie temperatury przy ciągłej ekspozycji wynoszącą min. +90°C.

Używać metalowego przepustu przewodu zasilającego zatwierdzonego do użytkowania w strefach niebezpiecznych (na przykład GL-38-M25-METAL) oraz przepustu przewodu grzewczego (C25-100-METAL).

**Dla napięć >254 VAC oraz przewodów grzewczych BTV, QTVR, XTV lub KTV:**


Używać przewodu zasilającego z odpornością na wysokie temperatury przy ciągłej ekspozycji wynoszącą min. +90°C.

Używać metalowego przepustu przewodu zasilającego zatwierdzonego do użytkowania w strefach niebezpiecznych (na przykład GL-38-M25-METAL) oraz przepustu przewodu grzewczego (C25-100-METAL).

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Długotrwały lub powtarzający się kontakt z preparatem uszczelniającym w uszczelniaczu rdzenia, może powodować podrażnienia skóry. Dokładnie umyć ręce. Przegrzany lub palący się preparat uszczelniający wytwarza opary, mogące wywołać gorączkę polimerową. Nie dopuszczać do skażenia papierosów lub tytoniu. Więcej informacji zawiera karta charakterystyki substancji arkusze MSDS VEN 0058.

**РУССКИЙ**

PTB 09 ATEX 1061 U

 II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66


Номинальное напряжение:

JBU-100-E(P): 480 В перем.\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 В перем.

Температура окр. среды:

JBU-100-E(P): от -50°C до +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): от -40°C до +40°C

\*\* : Специальные указания по безопасному использованию.

 Ex em II T \*

\* Для определения температурного класса истемы см. маркировку греющего кабеля или проектную документацию.

Номинальное напряжение: 277 В перем.

Температура окр. среды: см сертификат

 BR-Ex e II  
BR-Ex em II



соответствие техническим регламентам Таможенного союза (Республика Беларусь, Республика Казахстан и Российская Федерация). Для получения информации о других сертификатах, пожалуйста, обращайтесь в местное представительство nVent.

**При выполнении монтажа соблюдайте указания, приведенные в инструкциях для соответствующих комплектов подсоединения: C25-100, C25-21, C25-100-METAL или CCON25-100**

Максимальная температура трубы:

Тип нагревателя	T <sub>max</sub> постоянно	T <sub>max</sub> периодически суммарно 1000 ч	T <sub>max</sub> при выкл. питания
BTV	65°C	85°C	–
QTVR	110°C	110°C	–
XTV	120°C	250°C	–
KTV	150°C	250°C	–
VPL	см. таблицу	–	260°C

**VPL : Максимальная температура трубы в зависимости от типа нагревателя и напряжения**

Тип нагревателя	T <sub>max</sub> трубы			
	208 В перем.	230 В перем.	254 В перем.	277 В перем.
Кабель	235°C	230°C	225°C	225°C
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	не допускается	

Тип нагревателя	T <sub>max</sub> трубы		
	385 В перем.	400 В перем.	480 В перем.
Кабель	230°C	230°C	230°C
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Специальные указания по безопасному использованию согласно ATEX или IECEx:**

**Для температур окружающей среды > +40°C:**

Использовать кабель питания, имеющий постоянное сопротивление до температуры не менее +90°C.

Использовать металлические кабельные вводы для взрывоопасных зон (например, GL-38-M25-METAL) и вводы греющего кабеля (C25-100-METAL).

**Для напряжений > 254 В перем. тока и греющих кабелей BTV, QTVR, XTV, KTV:**

Использовать кабель питания, имеющий постоянное сопротивление до температуры не менее +90°C.

Использовать металлические кабельные вводы для взрывоопасных зон (например, GL-38-M25-METAL) и вводы греющего кабеля (C25-100-METAL).

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Продолжительное или многократное контактирование с герметиком изолирующей жилы кабеля манжеты может вызвать раздражение кожи. Тщательно мойте руки. В случае перегрева или возгорания герметик выделяет дым, который может вызвать поражение дыхательных путей. Не допускайте попадания на сигареты или в табак. Дополнительную информацию см. в сертификате безопасности материала MSDS VEN 0058.

## ČESKY

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Jmenovité napětí:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 Vac

Okolní teplota:

JBU-100-E(P): -50°C až +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40°C až +40°C

\*\* : Mohou platit speciální podmínky pro bezpečné použití.



Ex em II T\*

\* Kód teploty systému viz topný kabel nebo projektovou dokumentaci.

Jmenovité napětí:

277 Vac

Okolní teplota:

-40°C až +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):  
 TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
 Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
 Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
 Ta -55°C...+56°C IP66  
 000 "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):  
 TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18  
 Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
 Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
 Ta -55°C...+40°C IP66  
 000 "TexИмпорт"

**Má-li být montáž správně provedena, je třeba postupovat podle montážních návodů příslušných přípojovacích souprav: C25-100, C25-21, C25-100-METAL nebo CCON25-100**

Maximální teplota potrubí:

Typ topného kabelu	T <sub>max</sub> souvisle	T <sub>max</sub> přerušovaně, celkem 1000 h	T <sub>max</sub> vypnuto
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Viz tabulky níže	-	260°C

Typ topného kabelu	T <sub>max</sub> potrubí			
Kabel	208 Vac	230 Vac	254 Vac	277 Vac
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Nepřípustné	

Typ topného kabelu	T <sub>max</sub> potrubí		
Kabel	385 Vac	400 Vac	480 Vac
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Při použití certifikátů ATEX nebo IECEx platí speciální podmínky pro bezpečné použití:**

**Pro okolní teplotu >+40°C:**

Použijte přívodní kabel s minimální trvalou tepelnou odolností +90°C. Použijte kovovou průchodku přívodního kabelu schválenou pro použití v prostředích s nebezpečím výbuchu (například GL-38-M25-METAL) a průchodku topného kabelu (C25-100-METAL).

**Pro napětí >254 Vac a topné kabely BTV, QTVR, XTV nebo KTV:**

Použijte přívodní kabel s minimální trvalou tepelnou odolností +90°C. Použijte kovovou průchodku přívodního kabelu schválenou pro použití v prostředích s nebezpečím výbuchu (například GL-38-M25-METAL) a průchodku topného kabelu (C25-100-METAL).

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt s těsnicím prostředkem v těsnění jádra může vést k podráždění pokožky. Pečlivě si umyjte ruce. Při přehřívání nebo spalování těsnicího prostředku se vytvářejí plyny, jež mohou vyvolat horečku z polymerových výparů. Dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaminaci cigaret nebo tabáku. Více informací viz MSDS VEN 0058.

## MAGYAR

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
 II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEx PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
 Ex tD (tD mbD) A21 IP66

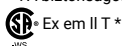
Névleges feszültség:

JBU-100-E(P): 480 V~\*\*  
 JBU-100-L-E(P): 254 V~

Környezeti hőmérséklet:

JBU-100-E(P): -50°C – +56°C\*\*  
 JBU-100-L-E(P): -40°C – +40°C

\*\* : A biztonságos használatra vonatkozó különleges feltételek vonatkozhatnak rá.



\* A rendszer hőmérsékleti kódjéért lásd a fűtőkábel- vagy a tervezési dokumentációt



Névleges feszültség: 277 V~  
Környezeti hőmérséklet: -40°C – +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):  
TC RU C-BE.MI062.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+56°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):  
TC RU C-BE.MI062.B.00054/18  
Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U  
Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U  
Ta -55°C...+40°C IP66  
OOO "TexИмпорт"

A helyes szereléshez kövesse körültekintően az alkalmazásra kerülő csatlakoztató készletek szerelési utasításait: C25-100, C25-21, C25-100-METAL vagy CCON25-100

Maximális csőhőmérséklet:

Fűtőkábel típusa	T <sub>max</sub> folyamatos üzemben	T <sub>max</sub> szakaszos üzemben, összesen 1000 óra	T <sub>max</sub> kikapcsolva
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Lásd az alábbi táblázatokat	-	260°C

Fűtőkábel típusa	T <sub>max</sub> cső			
Kábel	208 V~	230 V~	254 V~	277 V~
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Nem megengedett	

Fűtőkábel típusa	T <sub>max</sub> cső			
Kábel	385 V~	400 V~	480 V~	
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C	
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C	
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C	
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C	

Az ATEX vagy IECEx jóváhagyásokat alkalmazó biztonságos használatra vonatkozó különleges feltételek:

**+40°C-nál magasabb környezeti hőmérséklet esetén:**

Minimum +90°C-os folyamatos hőmérséklet-ellenállással rendelkező hálózati tápkábelt használjon.

A hálózati tápkábelhez, illetve a fűtőkábelhez veszélyes területen való alkalmazásra jóváhagyott fém szorítóhüvelyt (például GL-38-M25-METAL), illetve szorítóhüvelyt (C25-100-METAL) használjon.

**254 V-nál magasabb feszültség és BTV, QTVR, XTV vagy KTV fűtőkábelek esetén:**

Minimum +90°C-os folyamatos hőmérséklet-ellenállással rendelkező hálózati tápkábelt használjon.

A hálózati tápkábelhez, illetve a fűtőkábelhez veszélyes területen való alkalmazásra jóváhagyott fém szorítóhüvelyt (például GL-38-M25-METAL), illetve szorítóhüvelyt (C25-100-METAL) használjon.

⚠ FIGYELEM: A magtömítésben lévő tömítőanyaggal való hosszán tartó vagy ismételt érintkezés bőrirritációt okozhat. Mosson alaposan kezét A tömítőanyag túlhevülése vagy égése olyan füstöket hoz létre, amelyek polimer füst lázat okozhatnak. Kerülje a cigaretták vagy a dohány szennyeződését. További információkért forduljon az MDS VEN 0058 anyagbiztonsági adatlaphoz.

## HRVATSKI

PTB 09 ATEX 1061 U



II 2G Ex e (e mb) II  
II 2D Ex tD (tD mbD) A21 IP66

IECEX PTB 09.0039U

Ex e (e mb) II  
Ex tD (tD mbD) A21 IP66

Nazivni napon:

JBU-100-E(P): 480 Vac\*\*  
JBU-100-L-E(P): 254 Vac

Okolna temperatura:

JBU-100-E(P): -50°C do +56°C\*\*  
JBU-100-L-E(P): -40°C do +40°C

\*\* : moguća je primjena posebnih uvjeta za sigurnu uporabu.



Ex em II T \*

\* Za šifru temperature sustava, vidi grijači kabel ili projektnu dokumentaciju.

Nazivni napon: 277 Vac

Okolna temperatura: -40°C do +40°C



BR-Ex e II  
BR-Ex em II



JBU-100-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+56°C IP66

OOO "TexИмпорт"

JBU-100-L-E(P):

TC RU C-BE.MIO62.B.00054/18

Ex e IIC Gb U Ex tb IIIC Db U

Ex e mb IIC Gb U Ex tb mb IIIC Db U

Ta -55°C...+40°C IP66

OOO "TexИмпорт"

Za pravilnu montažu, pažljivo slijedite upute za montažu primjenjivih garnitura

spojnica: C25-100, C25-21, C25-100-METAL ili CCON25-100

Maksimalna temperatura cijevi:

Tip grijače trake	T <sub>max</sub> trajno	T <sub>max</sub> povremeno 1000 sati kumulativno	T <sub>max</sub> isključeno
BTV	65°C	85°C	-
QTVR	110°C	110°C	-
XTV	120°C	250°C	-
KTV	150°C	250°C	-
VPL	Vidi tablice dolje	-	260°C

Tip grijače trake	T <sub>max</sub> cijevi			
	208 Vac	230 Vac	254 Vac	277 Vac
Kabel				
5VPL2-CT	235°C	230°C	225°C	225°C
10VPL2-CT	220°C	210°C	200°C	195°C
15VPL2-CT	200°C	180°C	145°C	105°C
20VPL2-CT	150°C	150°C	Nije dopušteno	

Tip grijače trake	T <sub>max</sub> cijevi		
	385 Vac	400 Vac	480 Vac
Kabel			
5VPL4-CT	230°C	230°C	230°C
10VPL4-CT	215°C	215°C	205°C
15VPL4-CT	195°C	195°C	160°C
20VPL4-CT	150°C	150°C	150°C

**Posebni uvjeti za sigurnu uporabu uz ATEX ili IECEx odobrenje:**

**Za okolne temperature >+40°C:**

Koristiti napojni kabel konstantnog temperaturnog otpora mimalno +90°C. Koristiti metalne kabelske uvodnice odobrene za uporabu na opasnim lokacijama (na primjer: GL-38-M25-METAL) i uvodnicu grijaćeg kabela (C25-100-METAL).

**Za napone >254 Vac i BTV, QTVR, XTV ili KTV grijače kabele:**

Koristiti napojni kabel konstantnog temperaturnog otpora mimalno +90°C. Koristiti metalne kabelske uvodnice odobrene za uporabu na opasnim lokacijama (na primjer: GL-38-M25-METAL) i uvodnicu grijaćeg kabela (C25-100-METAL).

⚠ OPREZ: Produženi ili ponovljeni kontakt s brtvenom smjesom u brtvilu jezgre može izazvati nadražaj kože. Temeljito operite ruke. Pregrijavanje ili paljenje brtvene smjese prouzročiti će dim koji može rezultirati groznicom izazvanom dimom polimera. Izbjegavajte kontaminaciju cigareta i duhana. Više informacija možete pronaći u MSDS VEN 0058.

### **СВЕДЕНИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ И ХРАНЕНИИ**

Транспортировать в упаковке можно всеми видами крытых транспортных средств (автомобильным, железнодорожным, речным, авиационным и др.) в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами перевозок при температуре воздуха от  $-50^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ . Транспортная упаковка предохраняет корпус от прямого воздействия атмосферных осадков, пыли и ударов при транспортировании.

Материалы и оборудование должны храниться в сухих и чистых закрытых помещениях при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  и быть защищены от механических повреждений.